

## LESSON NOTES

# Lower Intermediate S5 #19 I Love When They Say 'I Want to Work for World Peace' in Japanese

---

## CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 4 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences
- 7 Vocabulary Phrase Usage
- 7 Grammar

# 19

# KANJI

1. 久野克夫: 美香に会うのは、卒業以来だよな。どう？仕事は慣れた？
2. 本田美香: うん、まあまあかなー。最近やっと慣れてきた感じ。
3. 久野克夫: そうかー、おれもようやく仕事の流れがわかってきたよ。  
美香は、化粧品会社で働いているんだよね？
4. 本田美香: そう。うちの会社、女性が多いから、社員食堂のメニューの横には  
カロリーが書いてあるんだ。  
美容と健康のために、野菜をたくさん使ったメニューもたくさんあ  
って、結構おいしいんだ。
5. 久野克夫: 女の人が多いとそうなんだね。
6. 本田美香: あと、健康をチェックするためのコーナーもあるんだよー。  
克夫の会社も社員食堂あるでしょ？
7. 久野克夫: あるある。うちの社員食堂、無料なんだ。
8. 本田美香: えー！！タダなの？！
9. 久野克夫: そう。すごいだろ？社員のために、って社長が決めたんだって。
10. 本田美香: 良いなー。お財布に優しいね。
11. 久野克夫: うん。でも、節約のためだけじゃなくて、働こうっていう気持ち  
が強くなるよ。  
しかも、会社に長く残っている人のために、夜も営業してるんだ。
12. 本田美香: うらやましい！今度、こっそり食べに行きたい！

# KANA

CONT'D OVER

1. ひさのかつお: みかにあうのは、そつぎょういらいだよな。どう？しごとはなれた？
2. ほんだみか: うん、まあまあかなー。さいきんやっとなれてきたかんじ。
3. ひさのかつお: そうかー、おれもようやくしごとのながれがわかってきたよ。みかは、けしょうひんがいしゃではたらいているんだよね？
4. ほんだみか: そう。うちのかいしゃ、じょせいがおおいから、しゃいんしょくどうのメニューのよこにはカロリーがかいてあるんだ。びようとけんこうのために、やさいをたくさんつけたメニューもたくさんあって、けっこうおいしいんだ。
5. ひさのかつお: おんなのひとがおおいとそうなんだね。
6. ほんだみか: あと、けんこうをチェックするためのコーナーもあるんだよー。かつおのかいしゃもしゃいんしょくどうあるでしょ？
7. ひさのかつお: あるある。うちのしゃいんしょくどう、むりょうなんだ。
8. ほんだみか: えー！！タダなの？！
9. ひさのかつお: そう。すごいだろ？しゃいんのために、ってしゃちょうがきめたんだって。
10. ほんだみか: いいなー。おさいふにやさしいね。
11. ひさのかつお: うん。でも、せつやくのためだけじゃなくて、はたらこうっていうきもちがつよくなるよ。しかも、かいしゃにながくのこっているひとのために、よるもえいぎょうしてるんだ。

CONT'D OVER

12. ほんだみか: うらやましい！こんど、こっそりたべにいきたい！

## ROMANIZATION

1. HISANO KATSUO: Mika ni au no wa, sōtsugyō irai da yo na. Dō? shigōtō wa nareta?
2. HONDA MIKA: Un, māmā kanā. Saikin yattō narete kita kanji.
3. HISANO KATSUO: Sōkā, ōre mo yōyaku shigoto no nagare ga wakatte kita yo. Mika wa, keshōhingaisha de hataraitte iru n da yo ne?
4. HONDA MIKA: Sō. Uchi no kaisha, josei ga ōi kara, shainshokudō no menyū no yoko ni wa karorī ga kaite aru n da. Biyō to kenkō no tame ni, yasai o takusan tsukatta menyū mo takusan atte, kekkō oishii n da.
5. HISANO KATSUO: Onnano hito ga ōi to sō na n da ne.
6. HONDA MIKA: Ato, kenkō o chekku suru tame no kōnā mo aru n da yō. Katsuo no kaisha mo shainshokudō aru desho?
7. HISANO KATSUO: Aru aru. Uchi no shainshōkudō, muryō na n da.
8. HONDA MIKA: Ē!! Tada na nō?!
9. HISANO KATSUO: Sō. Sugoi darō? Shain no tame ni, tte shachō ga kimeta n da tte.
10. HONDA MIKA: Ii nā. O-saifu ni yasashii ne.
11. HISANO KATSUO: Un. Demo, setsuyaku no tame dake ja nakute, hatarakō tte iu kimochi ga tsuyoku naru yō. Shikamo, kaisha ni nagaku nokotte iru hito no tame ni, yoru mo eigyō shite ru n da.
12. HONDA MIKA: Urayamashii! Kondo, kossori tabe ni ikitai!

## ENGLISH

CONT'D OVER

1. KATSUO HISANO: I haven't seen you since graduation! How's work? Have you gotten used to it?
2. MIKA HONDA: Yeah, it's going all right I guess. Recently I feel like I've finally settled in.
3. KATSUO HISANO: Oh yeah? I've also finally got the hang of how things work. You're working at a cosmetics company, right?
4. MIKA HONDA: Yeah. There are a lot of women in the company, so they've got the calorie count written next to the menu items in the company cafeteria.  
They have a lot of menu items that use vegetables for beauty and health, and they're pretty good!
5. KATSUO HISANO: I guess that's how it goes when there are a lot of women.
6. MIKA HONDA: Oh, and there's also a corner where you can do health checkups. Your company also has a cafeteria, right?
7. KATSUO HISANO: Yeah, it does. Our company cafeteria is free.
8. MIKA HONDA: What? It's free?
9. KATSUO HISANO: Yeah, isn't that something? The president made the decision, saying it was for the sake of the employees.
10. MIKA HONDA: How nice...that's easy on the wallet.
11. KATSUO HISANO: Yeah. But it's not only for the benefit of saving money—we feel more motivated to work.  
They're even open at night for those who stay late at the office.
12. MIKA HONDA: I'm so jealous! I want to sneak in and go eat there next time!

## VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
慣れる	なれる	nareru	to grow accustomed to
化粧品	けしょうひん	keshō-hin	cosmetics, makeup
財布	さいふ	saifu	wallet
節約	せつやく	setsuyaku	saving, economizing
流れ	ながれ	nagare	flow, stream
社員食堂	しゃいんしょくどう	shainshokudō	company cafeteria
こっそり	こっそり	kossori	secretly
営業する	えいぎょうする	eigyō suru	to do business, to open(a shop)
美容	びよう	biyō	beauty

## SAMPLE SENTENCES

<p>まだ新しい学校に慣れていません。 <i>Mada atarashii gakkō ni narete imasen.</i></p> <p>I haven't settled into my new school yet.</p>	<p>新しい化粧品を使ったら、肌に合わなかった。 <i>Atarashii keshō-hin o tsukattara, hada ni awanakatta.</i></p> <p>When I tried the new makeup, it didn't go with my skin.</p>
<p>いけない！お財布を忘れた！ <i>Ikenai! O-saifu o wasureta!</i></p> <p>Oh no! I forgot my wallet!</p>	<p>電気を節約しようとしている。 <i>Denki o setsuyaku shiyō to shite iru.</i></p> <p>I'm trying to economize on electricity.</p>
<p>仕事の流れが、まだつかめない。 <i>Shigoto no nagare ga mada tsukamenai.</i></p> <p>I still cannot grasp the workflow.</p>	<p>うちの会社には、社員食堂がない。 <i>Uchi no kaisha ni wa shainshokudō ga nai.</i></p> <p>The company I work at doesn't have its own cafeteria.</p>
<p>こっそり友達のお金を盗んだ。 <i>Kossori tomodachi no o-kane o nusunda.</i></p> <p>I secretly stole money from a friend.</p>	<p>当店は、朝9時から営業しています。 <i>Tōten wa asa ku-ji kara eigyō shite imasu.</i></p> <p>Our store is open from 9 in the morning.</p>

---

美容のために、エステに通っています。

*Biyō no tame ni esute ni kayotte imasu.*

I go to an esthetic clinic for beauty.

---

## VOCABULARY PHRASE USAGE

### **shain shokudō (社員食堂) "company cafeteria"**

**社員食堂** is comprised of two words: *shain* (社員), meaning "employees," and *shokudō* (食堂), meaning "cafeteria." If you change the first word to 学生 ("student"), it becomes 学生食堂, or "school cafeteria." We sometimes shorten 社員食堂 to 社食. 学生食堂 becomes 学食 in casual conversation.

### **keshōhin (化粧品) "cosmetics"**

**化粧品** is a noun meaning "cosmetics." When you use it as a verb to mean to put on makeup, it would be 化粧する.

#### **For Example:**

1. 朝早く起きて、化粧する。  
*Asa hayaku okite, keshō suru.*  
"I wake up early and put on makeup."

One of the most typical cosmetics is "lipstick." How do you say it in Japanese? It's *kuchibeni* (口紅). If you say リップスティック in Japanese, it means "chap stick," so please be careful!

## GRAMMAR

### **The focus of this lesson is **ため****

**あと、健康をチェックするためのコーナーもあるんだよー。**

**"Oh, and there's also a corner where you can do health checkups."**

---

The focus of this lesson is ~**ため**, which we most commonly use to indicate a purpose. **ため** also indicates a benefit when the noun that comes before **ため** is a person, group, company, country, etc.

#### **Formation**

---

When a verb is followed by *ため*, we use the informal non-past.

- Verb: informal non-past + *ため*

**For Example:**

---

Japanese	Romanization	"English"
勉強するため	<i>benkyō suru tame</i>	"in order to study"
買うため	<i>kau tame</i>	"in order to buy"

---

Nouns are followed by *のため*.

- Noun + *のため*

---

Japanese	Romanization	"English"
安全のため	<i>anzen no tame</i>	"for the safety"
世界平和のため	<i>sekai heiwa no tame</i>	"for the benefit of world peace"

---

**Construction (The Difference between *ために* and *ための*)**

---

We use *ために* when it is an verb (action) that achieves the purpose, whereas we use *ための* when it is a noun that fulfills the purpose. The same rule applies whether we use *ため* to talk about a purpose or a benefit.

**For Example:**

- *ため* (purpose): "to," "in order to"

---

Purpose	Action That Achieves the Purpose	"English"
---------	----------------------------------	-----------

---

<i>Hon o kau tame ni</i> (本を買うために)	<i>o-kane o tamemasu.</i> (お金を貯めます。)	"I save money to buy books."
<i>Hayaku okiru tame ni</i> (早く起きるために)	<i>hayaku nemasu.</i> (早く寝ます。)	"I sleep early in order to get up early."
<b>Purpose</b>	<b>Thing That Achieves the Purpose</b>	<b>"English"</b>
<i>Ten'in o yobu tame no</i> (店員を呼ぶための)	<i>beru</i> (ベル)	"a bell used to call a shopper"
<i>Yaseru tame no</i> (やせるための)	<i>hōhō</i> (方法)	"a method in order to get slim"

● **ため (benefit): "for," "for the benefit of"**  
For Example:

<b>Beneficiary</b>	<b>Action That Benefits the Beneficiary</b>	<b>"English"</b>
<i>Suki na hito no tame ni</i> (好きな人のために)	<i>ryōri o tsukurimasu.</i> (料理を作ります。)	"I cook for the person I love."
<i>Kaisha no tame ni</i> (会社のために)	<i>hatarakimasu.</i> (働きます。)	"I work for the benefit of the company."

<b>Beneficiary</b>	<b>Thing That Benefits the Beneficiary</b>	<b>"English"</b>
<i>Sensei no tame no</i> (先生のための)	<i>o-miyage</i> (お土産)	"a gift for the teacher"
<i>Tomodachi no tame no</i> (友達のための)	<i>o-kashi</i> (お菓子)	"sweets for my friends"

**Examples from This Dialogue**

1. 美容と健康のために、野菜をたくさん使ったのメニューもたくさんあって、結構おいしいんだ。  
*Biyō to kenkō no tame ni, yasai o takusan tsukatta menyū mo takusan atte, kekkō oishii n da.*  
"They have a lot of menu items that use vegetables for beauty and health, and they're pretty good!"
2. あと、健康をチェックするためのコーナーもあるんだよー。  
*Ato, kenkō o chekku suru tame no kōnā mo aru n da yō.*  
"Oh, and there's also a corner where you can do health checkups."
3. 社員のために、って社長が決めたんだって。  
*Shain no tame ni, tte shachō ga kimeta n da tte.*  
"The president made the decision, saying it was for the sake of the employees."
4. でも、節約のためだけじゃなくて、働こうっていう気持ちが強くなるよ。  
*Demo, setsuyaku no tame dake ja nakute, hatarakō tte iu kimochi ga tsuyoku naru yō.*  
"But it's not only for the benefit of saving money: we feel more motivated to work."

## Sample Sentences

---

1. バスケットの試合に勝つために、練習する。  
*Basuke no shiai ni katsu tame ni renshū suru.*  
"We practice basketball in order to win the games."
2. ケンカに強くなるための方法を教えてもらった。  
*Kenka ni tsuyoku naru tame no hōhō o oshiete moratta.*  
"I learned how to be strong in a fight."
3. 世界中で苦しんでいる人のために、何かしたい。  
*Sekaijū de kurushinde iru hito no tame ni nani ka shitai.*  
"I want to do something for the people who suffer around the globe."